

BRINDISI PERFORMING



FESTIVAL

II EDIZIONE



AlphaZTL Compagnia d'Arte Dinamica

Direzione artistica/Artistic direction

Vito Alfarano

Con il patrocinio di/Under the patronage of

Regione Puglia

Provincia di Brindisi

Comune di Brindisi

Garante dei diritti del minore

Teatro Pubblico Pugliese

Con il contributo di/With the contribution of

Regione Puglia

“Custodiamo la Cultura 2020” Programma Straordinario 2020 - Azione n. 2

Garante delle persone sottoposte a misure restrittive

della libertà personale Regione Puglia

Coordinamento Nazionale di Teatro in Carcere

Comune di Brindisi

Comune di Mesagne

Con la collaborazione di/With the collaboration of

Direzione Casa Circondariale di Brindisi/Direction Brindisi Prison



con il patrocinio di



Regione Puglia



Provincia di Brindisi



Comune di Brindisi



GARANTE DEI DIRITTI DEL MINORE



Teatro Pubblico Pugliese

con il contributo di



Regione Puglia e Consiglio Regionale della Puglia



Garante Regionale



coordinamento nazionale teatro in carcere



Comune di Brindisi



Comune di Mesagne



foto di Dario Discanno

BPA TEAM

Organizzazione/Organization **Vito Alfarano & Giulia Zongoli**

Ufficio Stampa/Press Office **Gianmarco Di Napoli**

Social Media Manager **Agnese Cerini**

Responsabile Tecnico/Technical Manager **Paolo Mongelli**

Sito internet/Website **Diego Trinchera**

Grafica/Graphics **Andrea Lepera**

Video **FF.Production**

Foto/Photo **Dario Discanno**

Promoter **Greta Giovine**

Testi, voce/Script, voice **Marcello Biscosi**

Traduzione testi/Translation **Silvio De Vito**



BRINDISI PERFORMING ARTS

Il **BRINDISI PERFORMING ARTS** è un festival di arti performative che quest'anno si svolge nella città di Brindisi e Mesagne ospitando artisti e compagnie che operano a livello nazionale e internazionale. La prima edizione ha avuto un riscontro notevole da parte del pubblico registrando il sold out ad ogni performance attirando l'attenzione dei media locali e nazionali.

Sono arti performative quelle forme artistiche in cui l'opera viene rappresentata dall'artista di fronte ad un pubblico con l'ausilio di danza, teatro, circo, musica, video, street art.

Il BRINDISI PERFORMING ARTS Festival usa l'arte nel sociale come mezzo di integrazione e comprende la sezione **BRINDISI PERFORMING ARTS INDOOR**, un programma di spettacoli solo per i detenuti all'interno della Casa Circondariale di Brindisi.

Il BRINDISI PERFORMING ARTS propone anche un workshop di danza aerea che darà la possibilità a diversamente abili e detenuti di provare quel senso di libertà sempre desiderato; ArtEducation, laboratori gratuiti di "avvicinamento" all'arte per il piccolo e grande pubblico, daranno modo di esplorare e condividere le possibilità espressive del corpo e della voce e AlphaZTL KIDS Campus Artistico dedicato a tutti i bambini dai 3 ai 12 anni con tante attività artistiche per appassionarsi al teatro e coltivare il proprio talento.

Gli spettacoli e opere in programma hanno tematiche sociali importanti come: detenzione, libertà di amare, disturbi alimentari, violenza sulla donna, disabilità, rapporto genitori figli e anche dei titoli classici rielaborati in versione contemporanea come la Cenerentola. L'obiettivo è quello di replicare l'appuntamento, ponendo le basi progettuali per la creazione di un festival annuale sempre più grande e importante.

Il festival contribuisce alla crescita culturale della città ed è un ponte tra i cittadini e quelle realtà che restano ai margini della società, trasformando l'esclusione in inclusione abbattendo quei pregiudizi che non permettono l'integrazione sociale.

 [brindisiperformingarts](https://www.facebook.com/brindisiperformingarts)

 [brindisiperformingarts](https://www.instagram.com/brindisiperformingarts)

 www.brindisiperformingarts.com





BRINDISI PERFORMING ARTS

BRINDISI PERFORMING ARTS is a performing arts festival that this year takes place in the city of Brindisi and Mesagne and hosts artists and companies operating nationally and internationally. The first edition had a remarkable response from the public, recording the sold out at each performance, attracting the attention of local and national media.

Performing arts are those artistic forms in which the work is represented by the artist in front of an audience throughout dance, theatre, circus, music, video, street art.

The BRINDISI PERFORMING ARTS Festival uses art in the social environment as a means of integration and includes the **BRINDISI PERFORMING ARTS INDOOR** section, a programme of shows for inmates only inside the Brindisi Prison.

The BRINDISI PERFORMING ARTS also offers an aerial dance workshop that will give the possibility to disabled people and prisoners to experience that sense of freedom that is always desired; ArtEducation, free workshops to "approach" art for the small and large public to explore and share the expressive possibilities of the body and voice and AlphaZTL KIDS Art Campus dedicated to all children from 3 to 12 years with many artistic activities to get excited to the theatre and cultivate one's talent.

The shows and works on the programme have important social themes such as: detention, freedom to love, eating disorders, violence against women, disabilities, parent-child relationship and also classic titles reworked in a contemporary version such as Cinderella.

The goal is to replicate the appointment, laying the design foundations for the creation of an ever larger and more important annual festival.

The festival contributes to the cultural growth of the city and is a bridge between citizens and those realities that remain on the margins of society, transforming exclusion into inclusion by breaking down those prejudices that do not allow social integration.

 [brindisiperformingarts](https://www.facebook.com/brindisiperformingarts)

 [brindisiperformingarts](https://www.instagram.com/brindisiperformingarts)

 www.brindisiperformingarts.com





PROGRAMMA / PROGRAM

21 giugno/june - 6 agosto/august 2021 | ASD Cedas Avio, Brindisi

ALPHAZTL KIDS "CAMPUS ARTISTICO" con Paola Giglio

Campus artistico/Art campus

23 luglio/july 2021 h11:00/11:00am | Sottopasso via Appia/Underway via Appia, Brindisi

LUNA con Mr.Wany

Street art

24 luglio/july 2021 h10:30/10:30am | foyer Nuovo Teatro Verdi, Brindisi

ART EDUCATION "GENER-AZIONI" con Valentina Elia

Laboratorio artistico/Artistic lab

31 luglio/july 2021 h10:30/10:30am | foyer Nuovo Teatro Verdi, Brindisi

ART EDUCATION "CON-TATTO" con Valentina Elia

Laboratorio artistico/Artistic lab

6 agosto/august 2021 h10:30/10:30am | ASD Cedas Avio, Brindisi

BETTA CARETTA E GLI AMICI DELLA MACCHIA AlphaZTL Compagnia d'Arte Dinamica

Teatro dei burattini & Musica/Puppet theater & Music

6 agosto/august 2021 h18:00/6:00pm | Parco del Tommaseo, Brindisi

WORKSHOP DI PERCUSSIONI con Psycodrummers

Workshop di percussioni/Percussion workshop

7 agosto/august 2021 h9:30 & h12:00/9:30am & 12:00am | Nuovo Teatro Verdi, Brindisi

WORKSHOP DI DANZA AEREA con ResExtensa Dance Company

Workshop danza aerea/Aerial dance workshop



7 agosto/august 2021 h21:00/9:00pm | Piazzale Catene, Brindisi

PSYCODRUMMERS & LEZIONI DI VOLO Psycodrummers & ResExtensa Dance Company

Musica & Danza aerea/Music & Aerial dance

8 agosto/august 2021 h21:00/9:00pm | Piazzale Catene, Brindisi

IL GIOVANE CRIMINALE con **Salvatore Striano**

Teatro/Theater

9 agosto/august 2021 h21:00/9:00pm | Piazzale Catene, Brindisi

BRINDISI DANCE FILM FESTIVAL AlphaZTL Compagnia d'Arte Dinamica

(Videodanza/Videodance)

10 agosto/august 2021 h21:00/9:00pm | Piazzale Catene, Brindisi

CENERENTOLA UNA STORIA ITALIANA... Compagnia Fabula Saltica

(Danza/Dance)

11 agosto/august 2021 h21:00/9:00pm | Piazza Orsini del Balzo, Mesagne

BALLADES Compagnia Fabula Saltica

(Danza/Dance)

17 agosto/august 2021 h21:00/9:00pm | Piazza Orsini del Balzo, Mesagne

PERFECT ILLUSION & REMEMBER MY (LOST) FAMILY

AlphaZTL Compagnia d'Arte Dinamica & Cornelia

(Danza & Teatrodanza/Dance & Dancetheater)



PROGRAMMA INDOOR / INDOOR PROGRAM

Casa Circondariale di Brindisi / *Prison of Brindisi*

6 agosto / august 2021 h14:30 / 2:30pm

PSYCODRUMMERS *Psycodrummers*

(Musica / Music)

9 agosto / august 2021 h10:30 / 10:30am

IL GIOVANE CRIMINALE con **Salvatore Striano**

(Teatro / Theater)

10 agosto / august 2021 h10:30 / 10:30am

STOC DDÒ - IO STO QUA *Meridiani Perduti*

(Teatro / Theater)

11 agosto / august 2021 h10:30 / 10:30am

BALLADES *Compagnia Fabula Saltica*

(Danza / Dance)

12 agosto / august 2021 h14:30 / 2:30pm

SIGNORINA DEMODÈ di e con **Valentina Elia**

(Teatrodanza / Dancetheater)



INCONTRI CON L'AUTORE / MEETING WITH THE AUTHOR

Video interviste con gli autori protagonisti del Festival per approfondire la conoscenza dei singoli eventi. Gli incontri saranno trasmessi in streaming sulle pagine facebook del **BRINDISI PERFORMING ARTS** Festival, della **AlphaZTL** e del **Teatro Pubblico Pugliese**.

Video interviews with the authors of the Festival to deepen the knowledge of the individual events. The meetings will be streamed on the facebook pages of the **BRINDISI PERFORMING ARTS** Festival, the **AlphaZTL** and the **Teatro Pubblico Pugliese**.

PROGRAMMA / PROGRAM

1 luglio/july 2021 h18:30/6:30pm | Streaming

CAST ARTISTICO GIRAVOLTA *Documentario & Teatrodanza/Documentary & Dancetheater*

con protagonisti i detenuti della Casa Circondariale di Brindisi/with performers from of the Prison of Brindisi

Intervista di/interview by **GIUSEPPE DISTEFANO**

5 luglio/july 2021 h18:30/6:30pm | Streaming

MR.WANY *con/with* **Luna** *Street art*

Intervista di/interview by **MARCELLO BISCOSI**

8 luglio/july 2021 h18:30/6:30pm | Streaming

CLAUDIO RONDA *con/with* **Cenerentola una storia Italiana...** & **Ballades** *Danza/Dance*

Intervista di/interview by **LULA ABICCA**

12 luglio/july 2021 h18:30/6:30pm | Streaming

ARIADNE MIKOU, ELISA FRASSON, VALENTINA MOAR, VITO ALFARANO

con/with **Brindisi Dance Film Festival** *Videodanza/Screendance*

Intervista di/interview by **MARCELLO BISCOSI**



15 luglio/july 2021 h18:30/6:30pm | Streaming

SALVATORE STRIANO con/with **Il Giovane Criminale** Teatro/Theater

Intervista di/interview by **GIUSEPPE DISTEFANO**

19 luglio/july 2021 h18:30/6:30pm | Streaming

PSYCODRUMMERS & ELISA BARUCCHIERI

con/with **Psycodrummers & Lezioni di volo** Musica & Danza aerea/Music & Aerial dance

Intervista di/interview by **MARCELLO BISCOSI**

26 luglio/july 2021 h18:30/6:30pm | Streaming

OSPITI GLI ARTISTI DEL BRINDISI PERFORMING ARTS INDOOR

Vito Alfarano, Psycodrummers, Salvatore Striano, Sara Bevilacqua, Claudio Ronda, Valentina Elia

Danza, teatro & musica/Dance, theater & music

Intervista di/interview by **MARCELLO BISCOSI**

29 luglio/july 2021 h18:30/6:30pm | Streaming

ELISA BARUCCHIERI, DOMENICO IANNONE, ROBERTA FERRARA, VITO ALFARANO

e i coreografi ospiti di **A.R.E.A. Mediterranea** prima residenza coreografica in Puglia/

and the guest choreographers of **A.R.E.A. Mediterranea** the first choreographic residence in Puglia

Documentario/Documentary

2 agosto/august 2021 h18:30/6:30pm | Streaming

FRANCESCO BIASI con/with **Perfect Illusion** & **NICOLAS GRIMALDI CAPITELLO** con/with

Remember my (lost) family Danza & Teatrodanza/Dance & Dancetheater

Intervista di/interview by **MARCELLO BISCOSI**



CAMPUS ARTISTICO

foto di Francesco Biasi

ALPHAZTL KIDS con PAOLA GIGLIO

21 Giugno - 6 Agosto 2021 | ASD Cedas Avio, Brindisi

Campus artistico con **Paola Giglio** e i suoi collaboratori dal 21 giugno al 6 agosto 2021, dal lunedì al venerdì dalle 7:30 alle 13:30, per tutti i bambini dai 3 a 12 anni fino a un massimo di 20. E' un percorso di formazione, conoscenza, sensibilizzazione e integrazione. Attraverso un'attività laboratoriale artistica di preparazione alla visione dello spettacolo musicale di burattini sul tema inquinamento del mare, i bambini conosceranno i caratteri dei personaggi e con gli operatori realizzeranno elementi scenici e costumi che verranno utilizzati nello spettacolo. I bambini scopriranno la bellezza dell'arte attraverso la danza, il canto, il teatro con ulteriore fine: appassionarsi all'arte e coltivare il proprio talento. Il campus si concluderà con la performance **BETTA CARETTA E GLI AMICI DELLA MACCHIA**, con la regia, sceneggiatura e coreografia a cura di Paola Giglio che trasforma i libri sull'ambiente del cantautore e scrittore Gianluigi Cosi in spettacoli di burattini. Il tema è l'inquinamento del mare.

TRAMA Dalle immagini evocate dal libro e dal suono di una chitarra impertinente, prendono forma i buffi personaggi di Betta caretta e gli amici della macchia: un gamberone sempre arrabbiato, Umberto il gambero esperto, un polpo curioso, una torre saracena forte e sapiente, Salvatore l'imprenditore. Betta, la tartaruga, arrabbiata con il mare, va a vivere in città. E' felice della sua nuova vita, fin quando non sente il richiamo della sua terra: ma... il mare è in pericolo, deve salvarlo! Per fortuna non è sola...

Info e prenotazioni/reservation: brindisiperformingarts@alphaztl.com / 3206174123



photo by Francesco Biasi

ART CAMPUS

ALPHAZTL KIDS with PAOLA GIGLIO

June 21 - August 6, 2021 | ASD Cedas Avio, Brindisi

Art Campus with **Paola Giglio** and her collaborators from 21 June to 6 August 2021, from Monday to Friday from 7:30am to 1:30pm, for all children aged 3 to 12 up to a maximum of 20.

It is a training, knowledge, awareness and inclusion path in the form of a game, within a relational and socialization climate aimed at the well-being of all children. Campus activities embrace art, expressiveness and have educational purposes: group and individual outdoor play, puppet shows, painting and manual workshops, science and ecology workshops, theatre and movement activities, readings under the tree.

Through the workshop activity, in the last week of the Campus, the young participants will follow a path of preparation for the vision of the musical puppet show on the theme "sea pollution": the children will know the personalities of the characters and with the operators they will create scenic elements and costumes that will be used in the show. The children will thus discover the beauty of art through dance, song, theatre with a further purpose: to become passionate about art and cultivate their talent.

The Campus will end with the performance **BETTA CARETTA E GLI AMICI DELLA MACCHIA**, with the direction, script and choreography by Paola Giglio who transforms the books on the environment of the singer-songwriter and writer Gianluigi Cosi into puppet shows. The performance will be open to the public with reservations.



foto di El Pango Loco

STREET ART

LUNA con MR.WANY

23 Luglio 2021 h11:00 | *Sottopasso via Appia, Brindisi*

Un'opera di street art dal titolo "Luna" sarà realizzata dal brindisino **Andrea Sergio** in arte **Mr.Wany**, Artista contemporaneo proveniente dal Writing e dalla street Art attivo da 31 anni e fra i più conosciuti al mondo. L'opera sarà realizzata nel sottopasso che collega il centro di Brindisi con i quartieri Cappuccini e Commenda. Il sottopasso è un luogo di transizione percorso giornalmente da tanti cittadini e simboleggia il cambiamento. A distanza di 26 anni Mr.Wany ritorna a lasciare la sua impronta nel sottopasso cittadino con un'opera ispirata a storie del suo passato, alle recenti ferite dovute al Covid19 con lo sguardo rivolto al futuro.

L'opera darà un nuovo volto al sottopasso diventando una vera e propria galleria d'arte.

Mr.Wany racconta la sua lunga militanza nella scena graffiti e Hip-Hop italiana
Out 4 Fame Ep. 2:





photo by Marco Vigiani

STREET ART

LUNA with **MR.WANY**

July 23, 2021 11:00am | *Underway via Appia, Brindisi*

A street art work entitled "Luna" will be created by **Andrea Sergio** from Brindisi aka **Mr. Wany**, a contemporary Artist from Writing and Street Art active for 31 years and one of the best known in the world. The work will be carried out in the subway that connects the centre of Brindisi with the Capuccini and Commenda areas.

The subway is a place of transition traveled daily by many citizens and symbolizes change. After 26 years, Mr. Wany returns to leave his mark in the city subway with a work inspired by stories from his past, the recent injuries caused by Covid19 with an eye to the future.

The work will give a new face to the subway, becoming a real art gallery.

*Mr. Wany talks about his long militancy in the Italian graffiti and Hip-Hop scene
Out 4 Fame Ep. 2:*





LABORATORIO

foto di Anna Maria Fumarola

ART EDUCATION con VALENTINA ELIA

La AlphaZTL propone ArtEducation, laboratori gratuiti di “avvicinamento” all’arte per il piccolo e grande pubblico per esplorare e condividere le possibilità espressive del corpo e della voce. I laboratori saranno condotti da **Valentina Elia** attrice, danzatrice e visionaria. Ama sognare e far sognare attraverso il teatro e la danza, facendo di questi linguaggi strumenti performativi e pedagogici attraverso i quali ricercare, giocare, provare, sbagliare, riprovare, perdersi, ritrovarsi, riscoprirsi e stupirsi.

GENER-AZIONI | **24 Luglio 2021** h10:30 | *foyer del Nuovo Teatro Verdi, Brindisi*

Un laboratorio che nasce dalla sfida di mettere a confronto varie - generazioni - avvicinandole ai linguaggi del teatro e della danza. Il desiderio è quello di sciogliere le paure ed i pregiudizi verso questi linguaggi, riscoprirli come fonti di espressione accessibili a tutti. Il movimento, il gioco e l’ironia saranno le chiavi con cui apriremo i forzieri dei nostri corpi e dei nostri cuori.

CON-TATTO | **31 Luglio 2021** h10:30 | *foyer del Nuovo Teatro Verdi, Brindisi*

E’ un’iniziativa che nasce dal desiderio di far sperimentare varie forme di - contatto - tra grandi e piccini, modi per comunicare ed esprimersi non convenzionali, che risvegliano una parte di sé più intuitiva e giocosa. I veri maestri saranno i piccoli, dai quali i grandi potranno apprendere come riaccendere il “sentire” al posto del “capire” e, così, divertirsi insieme. L’incontro sarà un’esperienza unica e coinvolgente per bambini e genitori o familiari in cui la regola principale sarà mettersi in gioco.

Info e prenotazioni/reservation: brindisiperformingarts@alphaztl.com / 3510132214



photo by Anna Maria Fumarola

LABORATORY

ART EDUCATION with VALENTINA ELIA

AlphaZTL offers ArtEducation, free workshops for "approaching" art for small and large audiences to explore and share the expressive possibilities of the body and voice. The workshops will be conducted by **Valentina Elia**, actress, dancer and visionary. She loves to dream and make people dream through acting and dance, making these languages performative and pedagogical tools through which to search, play, try, make mistakes, try again, get lost, find yourself, rediscover yourself and marvel.

GENER-ACTIONS | **July 24, 2021** 10:30am | *In the hall of Nuovo Teatro Verdi, Brindisi*
A laboratory born from the challenge of comparing various - generations - bringing them closer to the languages of theatre and dance. The desire is to dissolve fears and prejudices towards these languages, rediscover them as sources of expression accessible to all. Movement, play and irony will be the keys with which we will open the chests of our bodies and our hearts.

CON-TACT | **July 31, 2021** 10:30am | *In the hall of Nuovo Teatro Verdi, Brindisi*
It is an initiative that stems from the desire to experiment various forms of - contact - between adults and children, unconventional ways to communicate and express oneself, which awaken a more intuitive and playful part of themselves. The real masters will be the little ones, from whom the grown-ups will be able to learn how to rekindle "feeling" instead of "understanding" and, thus, have fun together. The meeting will be a unique and engaging experience for children and parents or family members in which the main rule will be to get involved.



foto di Stefano Sasso, Alberto Gandolfo, Enzo Boni, Gennaro Guida

DOCUMENTARIO

A.R.E.A. MEDITERRANEA

29 Luglio 2021 h18:30 | Streaming

Quattro compagnie di danza pugliesi unite nel primo progetto collettivo in Puglia di residenze artistiche per la danza contemporanea. Una fucina di creatività rivolta a giovani coreografi professionisti, pugliesi e non solo, con tutor e ospiti di prestigio: humus per porre anche le basi per la futura nascita del primo Centro regionale per la Danza. Il nome del progetto, durato circa un anno e concluso a marzo 2021, è evocativo: **A.R.E.A. Mediterranea**, concepito da **ResExtensa** e la sua direttrice artistica **Elisa Barucchieri**, che ha coinvolto le compagnie **AlphaZTL**, **Equilibrio Dinamico** e **AltraDanza** con i rispettivi direttori artistici **Vito Alfarano**, **Roberta Ferrara** e **Domenico Iannone**.

Il nome **A.R.E.A. Mediterranea**, acronimo in ordine di 'anzianità' delle quattro compagnie, "evoca l'aria e l'accoglienza della terra pugliese, radici antiche, pietra bianca senza tempo, mare che collega popoli e linguaggi. La residenza artistica non è solo utilizzo di spazi, ma piuttosto un profondo e capillare accompagnamento nel processo creativo, artistico, innovativo di una rete di 'compagni di viaggio': uno spazio per la danza nella sua varietà stilistica, ricco e condiviso.

In streaming l'incontro con i direttori delle compagnie e i coreografi in residenza e la visione del documentario.



photo by Gennaro Guida



DOCUMENTARY

A.R.E.A. MEDITERRANEA

July 29, 2021 6:30pm | Streaming 

Four Apulian dance companies united in the first collective project in Puglia of artist residences for contemporary dance. A forge of creativity for young professional choreographers, from Puglia and beyond, with tutors and prestigious guests: basis for the future birth of the first regional Centre for Dance. The name of the project, which lasted about a year and ended in March 2021, is evocative: **A.R.E.A. Mediterranea**, conceived by **ResExtensa** and its artistic director **Elisa Barucchieri**, which involved the companies **AlphaZTL**, **Equilibrio Dinamico** and **AltraDanza** with their artistic directors **Vito Alfano**, **Roberta Ferrara** and **Domenico Iannone**.

The name A.R.E.A. Mediterranea, acronym in order of 'seniority' of the four companies, "evokes the air and welcome of the Apulian land, ancient roots, timeless white stone, sea that connects peoples and languages. The artistic residency is not just the use of spaces, but also a profound and wide support in the creative, artistic, innovative process of a network of 'travel companions': a space for dance in its stylistic variety, rich and shared.

In streaming the meeting with the directors of the companies and the choreographers in residence and the viewing of the documentary.



TEATRO BURATTINI

BETTA CARETTA E GLI AMICI DELLA MACCHIA

ALPHAZTL COMPAGNIA D'ARTE DINAMICA

6 Agosto 2021 h10:30 | *ASD Cedas Avio, Brindisi*

Spettacolo di burattini di **Paola Giglio** liberamente estratto dal libro di filastrocche "Betta Caretta e gli amici della macchia" di **Gianluigi Cosi** alla scoperta dell'ambiente marino e dei suoi abitanti. I bambini approfondiranno il tema dell'ecologia e della salvaguardia dell'ambiente marino. Dalle immagini evocate dal libro e dal suono di una chitarra impertinente, prendono forma i buffi personaggi di Betta caretta e gli amici della macchia. Lo spettacolo, di soli burattini, altro non è che la presentazione di questo mondo marino colorato e vivace. I luoghi che pensiamo conoscere si presentano con due occhi e una bocca, parlano e si raccontano. In una rete il piccolo spettatore viene rapito e si ritrova a condurre un viaggio di ritorno verso un luogo prezioso: la propria casa. Betta, la tartaruga, arrabbiata con il mare, va a vivere in città. E' felice della sua nuova vita, fin quando non sente il richiamo della sua terra: il mare è in pericolo, deve salvarlo! Per fortuna non è sola, ma ha con sé tanti amici che la aspettano! Dietro il sipario tutto inizia e tutto finisce, lasciando nel cuore dei bambini la lotta dell'amica Tartaruga che tanto ama la sua terra. E' uno spettacolo che porta in scena fatti di attualità in un linguaggio fresco e adatto ai bambini.

Progetto AlphaZTL Compagnia d'Arte Dinamica *Regia e testo* Paola Giglio *Musiche* Gianluigi Cosi

Ticket www.brindisiperformingarts.com



PUPPET THEATER

BETTA CARETTA E GLI AMICI DELLA MACCHIA

ALPHAZTL COMPAGNIA D'ARTE DINAMICA

August 6, 2021 10:30am | ASD Cedas Avio, Brindisi

Puppet show freely extracted from the book of nursery rhymes "Betta Caretta and friends of the bush" by Gianluigi Cosi to discover the marine environment and its inhabitants. Children will learn more about the theme of ecology and the protection of the marine environment. It is a path of training, knowledge, awareness and integration in the form of a workshop game, within a relational and socialization environment aimed at the well-being of all children.

Campus activities embrace art, expressiveness and have educational purposes: group and individual outdoor games, puppet shows, painting and manual workshops, science and ecological workshops, theater and movement activities, readings under the tree. Through the workshop activity, in the last week of the Campus, the young participants will follow a path of preparation for the vision of the musical puppet show on the theme "sea pollution": children will know the personality of the characters and with the operators they will create scenic elements and costumes that will be used in the show. Children will thus discover the beauty of art through dance, song, theater with a further purpose: to become passionate about art and feed their talent.

The performance will be open to the public with reservations.

Project AlphaZTL Compagnia d'Arte Dinamica *Direction and script* Paola Giglio *Music* Gianluigi Cosi

Ticket www.brindisiperformingarts.com



WORKSHOP

WORKSHOP DI PERCUSSIONI PER MUSICISTI SEMIPROFESSIONISTI E PROFESSIONISTI

6 Agosto 2021 h18:00 | *Parco del Tommaseo, Brindisi*

Il workshop di percussioni targato PSYCODRUMMERS propone una selezione di ritmi della cultura tradizionale dei paesi dell'ovest Africa riarrangiati in una visione calata nella musica contemporanea. L'esperienza percussiva diventa espressione di un lavoro avvenuto nel tempo di acquisizione di un linguaggio arcaico approdato in Europa arricchendo le tradizioni popolari già esistenti. Calore, energia e ritmo ossessivo sono le chiavi che hanno portato alla nuova generazione di ritmi nella world percussion music.

Con gli Psycodrummers

Info e prenotazioni/reservation: brindisiperformingarts@alphaztl.com / **3510132214**





WORKSHOP

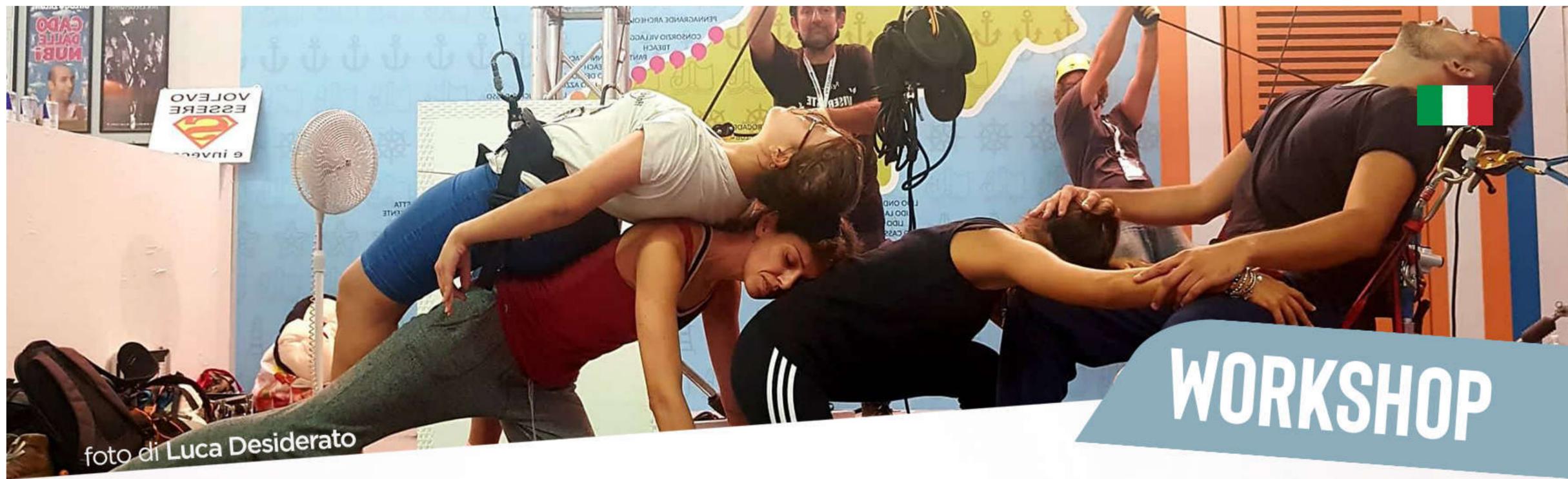
PERCUSSION WORKSHOP FOR SEMI-PROFESSIONAL & PROFESSIONAL MUSICIANS

August 6, 2021 06:00Pm | Parco del Tommaseo, Brindisi

The PSYCODRUMMERS percussion workshop offers a selection of rhythms from the traditional culture of West African countries rearranged in a vision drawn into contemporary music. The percussive experience becomes the expression of a work that took place in the time of acquisition of an archaic language that arrived in Europe, enriching the already existing popular traditions. Warmth, energy and obsessive rhythm are the keys that led to the new generation of rhythms in word percussion music.

With the Psycodrummers





WORKSHOP

foto di Luca Desiderato

DANZA AEREA RESEXTENSA DANCE COMPANY **PER MASSIMO 10 PERSONE DIVERSAMENTE ABILI E DETENUTI**

7 Agosto 2021 h09:30 e h12:00 | *Nuovo Teatro Verdi, Brindisi*

Doneremo ai protagonisti sospesi in area una sensazione di libertà.
A terra restano la paura, le difficoltà, i pregiudizi.
In aria volteggia la bellezza delle possibilità inesplorate.
La danza aerea darà la possibilità ai diversamente abili di essere sospesi in aria e roteando percepiranno col proprio corpo quel senso di libertà desiderato.

Con Elisa Barucchieri

Info e prenotazioni/reservation: brindisiperformingarts@alphaztl.com / 3510132214





photo by Luca Desiderato

WORKSHOP

AERIAL DANCE RESEXTENSA DANCE COMPANY **FOR UP TO 10 DISABLED PEOPLE AND PRISONERS**

August 7, 2021 09:30am and 12:00pm | *Nuovo Teatro Verdi, Brindisi*

We will gift all participants of the course the sense of flight and freedom. Fears, difficulties and prejudices remain on the ground. The beauty of unexplored possibilities swirls in the air. The aerial dance will give the participants the opportunity to be suspended in the air and by spinning they will perceive with their body that desired sense of freedom.

With Elisa Barucchieri





PSYCODRUMMERS

6 Agosto 2021 h14:30 | *Casa Circondariale di Brindisi* **INDOOR**

7 Agosto 2021 h21:00 | *Piazzale Catene, Brindisi*

È un progetto artistico creato da 11 percussionisti professionisti di Rovigo che crea performance artistico/musicali/teatrali di forte impatto emotivo e senza l'utilizzo di strumenti convenzionali: bidoni di grandi, piccole e medie dimensioni, derivanti da materiali di scarto, riciclati ed auto-costruito. Uno show da palco e da strada di alto livello! Il genere musicale spazia dal funk alla samba, dall'hip hop fino alle ritmiche africane: impossibile non lasciarsi travolgere! Si sono esibiti alla finale Coppa Italia Tim Cup serie A, al Ferrara Buskers Festival, Carnevale di Venezia piazza San Marco, Wired festival Milano, Finale rugby Top 12 (diretta Rai sport 2), Miss Italia 2016, Presentazione Fiat500 Venezia, Vincitori della Girandola festival 2016 (Carovigno - Br), XFactor 2017/2018, Fondazione Andrea Bocelli Cinecittà Roma, BOOM Festival (Portogallo), Fete de la Musique (Svizzera), Les Folies du BinBin (Francia). Affiancano Giorgia nel tour "Oronero", nel 2017, riconfermati nel tour del 2018.

Ticket www.brindisiperformingarts.com





MUSIC

PSYCODRUMMERS

August 6, 2021 2:30pm | *Casa Circondariale di Brindisi* **INDOOR**

August 7, 2021 9:00pm | *Piazzale Catene, Brindisi*

It is an artistic project created by 11 professional percussionists from Rovigo that creates artistic/musical/theatrical performances with a strong emotional impact and without the use of conventional instruments: large, small and medium-sized bins, deriving from waste materials, recycled and self-built. A high level stage and street show! The musical ranges go from funk to samba, from hip hop to African rhythms: it is impossible not to be overwhelmed! They performed at the final Coppa Italia Tim Cup category A, Ferrara Buskers Festival, Venice Carnival Piazza San Marco, Wired festival Milan, Top 12 rugby final (live on Rai sport 2), Miss Italia 2016, Fiat500 presentation Venice, Winners of the 2016 Girandola festival (Carovigno - Br), XFactor 2017/2018, Andrea Bocelli Cinecittà Foundation Rome, BOOM Festival (Portugal), Fete de la Musique (Switzerland), Les Folies du BinBin (France). They flank Giorgia in the "Oronero" tour, in 2017, reconfirmed in the 2018 tour.

Ticket www.brindisiperformingarts.com





DANZA AEREA

foto di Ennio Cusano

LEZIONI DI VOLO RESEXTENSA DANCE COMPANY

7 Agosto 2021 h21:00 | *Piazzale Catene, Brindisi*

Quanto più in alto ci innalziamo, tanto più piccoli sembriamo a coloro che non possono volare.

Friedrich Nietzsche

Il Volo.

Il sogno e il mistero che da sempre affascina l'umanità.

Il confine più distante, la meta più desiderata, l'ispirazione assoluta.

Il volo è la metafora per eccellenza, per qualsiasi aspirazione umana.

È il simbolo dell'elevazione intellettuale e morale.

È la libertà da vincoli fisici e mentali.

Uno spettacolo di parole e movimento, di danza terra - aria, acrobatica e poetica in onore al più antico e sfuggente obiettivo umano.

Da un'idea di Elisa Barucchieri

Ticket www.brindisiperformingarts.com





photo by Ennio Cusano

AERIAL DANCE

LEZIONI DI VOLO RESEXTENSA DANCE COMPANY

August 7, 2021 9:00pm | *Piazzale Catene, Brindisi*

The higher we rise, the smaller we seem to those who cannot fly.
Friedrich Nietzsche

The flight.

The dream and the mystery that has always fascinated humanity.

The most distant border, the most desired destination, the absolute inspiration.

Flight is the metaphor par excellence, for any human aspiration.

It is the symbol of intellectual and moral elevation.

It is freedom from physical and mental constraints.

A show of words and movement, of earth-air dance, acrobatic and poetic in honor of the most ancient and elusive human goal.

From an idea of Elisa Barucchieri

Ticket www.brindisiperformingarts.com





TEATRO

foto di Paolo De Chellis

IL GIOVANE CRIMINALE con SALVATORE STRIANO

8 Agosto 2021 h21:00 | *Piazzale Catene, Brindisi*

9 Agosto 2021 h10:30 | *Casa Circondariale di Brindisi* **INDOOR**

Salvatore alias **Sasà Striano** nel suo monologo ispirato al “Giovane criminale” di Jean Genet si rivolge agli spettatori, li provoca e li sollecita al fine di aprir loro gli occhi su scomode realtà troppo spesso rimosse, tenute a distanza o semplicemente ignorate che ruotano attorno alla figura del giovane criminale.

Sasà attinge alla sua vita passata, trascorsa fuori e dentro la galera così com'è narrata nei suoi libri **TESTE MATTE** scritto insieme a Guido Lombardi e **COME SHAKESPEARE PUO' SALVARTI LA VITA. LA TEMPESTA DI SASA'**.

Tanti episodi autobiografici ora commoventi, ora feroci si alternano a momenti di riflessione.

Ascoltando la narrazione di Salvatore Striano vediamo in lui il bambino alle prese con americani e prostitute, poi l'adolescente avvicinato dai boss e rinchiuso nel carcere minorile e infine l'adulto, criminale compiuto, che porta sul volto le tracce di una vita che può essere ancora riscattata. Le sue parole vanno a minare le certezze di un pubblico che può diventare ora ascoltatore compassionevole ora giudice severo. Sarà lui stesso, come Genet, ad indicare la via d'uscita trovata grazie alla capacità salvifica dell'arte, della poesia, della letteratura, delle parole e del teatro.

Regia Salvatore Striano *Aiuto alla regia* Marta Paci

Ticket www.brindisiperformingarts.com



photo by Paolo De Chellis



THEATER

IL GIOVANE CRIMINALE with **SALVATORE STRIANO**

August 8, 2021 9:00pm | *Piazzale Catene, Brindisi*

August 9, 2021 10:30am | *Casa Circondariale di Brindisi* **INDOOR**

Salvatore alias **Sasà Striano** in his monologue inspired by Jean Genet's "Giovane Criminale" addresses the spectators, provokes them and urges them in order to open their eyes to uncomfortable realities too often removed, kept at a distance or simply ignored that revolve around the figure of the young criminal.

Sasà draws on his past life, spent in and out of jail as it is narrated in his books **TESTE MATTE** written with Guido Lombardi and **COME SHAKESPEARE PUO' SALVARTI LA VITA. LA TEMPESTA DI SASA'**. Many autobiographical episodes, soft and ferocious, alternate with moments of reflection.

Listening to Salvatore Striano's narration we see in him the child struggling with Americans and prostitutes, then the teenager approached by the bosses and locked up in the juvenile prison and finally the adult, an accomplished criminal, who bears on his face the traces of a life that can still be redeemed. His words undermine the certainties of an audience that can now become a compassionate listener now a severe judge. It will be he himself, like Genet, who will indicate the way out found thanks to the saving capacity of art, poetry, literature, words and theater.

Director Salvatore Striano *Assistant director* Marta Paci

Ticket www.brindisiperformingarts.com



foto di Francesco Biasi



VIDEODANZA

BRINDISI DANCE FILM FESTIVAL

ALPHAZTL COMPAGNIA D'ARTE DINAMICA

9 Agosto 2021 h21:00 | Piazzale Catene, Brindisi

B Brindisi Dance Film Festival - I Edizione

Festival di videodanza con tematiche sociali che presenta tre sezioni di film danza di autori internazionali curate in collaborazione con **Valentina Moar**, direttrice artistica di **Dance On Screen Film Festival di Graz (Austria)**, **Ariadne Mikou** ed **Elisa Frasson** del **[SET.mefree] Dance and Movement on Screen** e **Vito Alfarano** della **AlphaZTL Compagnia d'Arte Dinamica**.

Programma di Valentina Moar / Dance On Screen Film Festival

YOU WILL FALL AGAIN di Alex Pachón, 6'22"

Programma di Ariadne Mikou ed Elisa Frasson / [SET.mefree] Dance and Movement on Screen

PIOPPO DI SAN BASILIO di Anja Dimitrijevic & Laura Santini, 6'50"

Programma di Vito Alfarano / AlphaZTL Compagnia d'Arte Dinamica

MILFSHAKE di Vito Alfarano, 9'15"

BELLE DU SEIGNEUR di Elia Lopez & Hervè, 1'30"

UNLOVEME di Vito Alfarano, 33'09"

Conduce il festival **Marcello Biscosi**

Ticket **www.brindisiperformingarts.com**



photo by Dario Discanno



SCREENDANCE

BRINDISI DANCE FILM FESTIVAL

ALPHAZTL COMPAGNIA D'ARTE DINAMICA

August 9, 2021 9:00pm | Piazzale Catene, Brindisi

B Brindisi Dance Film Festival - I Edition

Videodance festival with social themes presenting three sections of dance films by international authors curated in collaboration with Valentina Moar, artistic director of Dance On Screen Film Festival in Graz (Austria), Ariadne Mikou and Elisa Frasson of [SET.mefree] Dance and Movement on Screen and Vito Alfarano of the AlphaZTL Compagnia d'Arte Dinamica.

Programme by Valentina Moar / Dance On Screen Film Festival

YOU WILL FALL AGAIN di Alex Pachón, 6'22"

Programme by Ariadne Mikou ed Elisa Frasson / [SET.mefree] Dance and Movement on Screen

PIOPPO DI SAN BASILIO di Anja Dimitrijevic & Laura Santini, 6'50"

Programme by Vito Alfarano / AlphaZTL Compagnia d'Arte Dinamica

MILFSHAKE di Vito Alfarano, 9'15"

BELLE DU SEIGNEUR di Elia Lopez & Hervè, 1'30"

UNLOVEME di Vito Alfarano, 33'09"

Presenter **Marcello Biscosi**

Ticket **www.brindisiperformingarts.com**



foto di Domenico Summa

TEATRO

STOC DDÒ - IO STO QUA MERIDIANI PERDUTI

10 Agosto 2021 h10:30 | *Casa Circondariale di Brindisi* **INDOOR**

Michele Fazio non ha ancora compiuto sedici anni quando viene colpito per errore durante un regolamento di conti tra clan rivali. La vita di Lella, da quella sera, muta radicalmente direzione. Giorno dopo giorno, con la sola presenza di madre ferita, impone le esigenze della giustizia ai clan, denunciando, testimoniando, puntando gli occhi negli occhi di chi vuole imporle il silenzio: io non fuggo, e nemmeno chiudo la porta di casa: “Stoc ddò”. Da dove, Lella, ha tratto la forza per combattere una guerra che non l’ha mai vista abbassare lo sguardo? Dall’esempio di sua mamma, cumma’ Nenette, donna determinata nell’educare i figli alla sostanza delle cose. Dal sostegno del marito Pinuccio, della famiglia e della gente del quartiere. Ma, soprattutto, dal dialogo mai interrotto con Michele, il garzone allegro, l’angelo di Bari Vecchia. Un dialogo, quello con suo figlio, che nessun ostacolo riuscirà mai a impedire, nemmeno la morte.

Pinuccio il papà di Michele sarà presente all’evento per un dialogo con i detenuti

Regia Sara Bevilacqua

Con Sara Bevilacqua

Drammaturgia Osvaldo Capraro

Produzione Meridiani Perduti

Organizzazione Daniele Guarini



photo by Domenico Summa

THEATER

STOC DDÒ - IO STO QUA MERIDIANI PERDUTI

August 10, 2021 10:30am | *Casa Circondariale di Brindisi* **INDOOR**

Michele Fazio has not yet turned sixteen when he is hit by mistake, during a fight between rival clans. His mother, Lella has her life, from that evening, radically changed direction. Day after day, with the only presence of a wounded mother, she imposes the demands of justice on the clans, denouncing, testifying, pointing her eyes in the eyes of those who want to impose silence on her: I do not run away, nor I close the door of the house: "Stoc ddò ". Where did Lella find the strength to fight a war that has never seen her look down? From the example of her mother, cumma 'Nenette, a woman determined to educate her children in the substance of things. From the support of her husband Pinuccio, the family and the people of the neighborhood. But, above all, from the never interrupted dialogue with Michele, the cheerful boy, the angel of Bari Vecchia. A dialogue, the one with his son, that no obstacle will ever be able to prevent, not even death.

Pinuccio Michele's father will be present at the event for a dialogue with the prisoners

Direction Sara Bevilacqua

With Sara Bevilacqua

Script Osvaldo Capraro

Production Meridiani Perduti

Organization Daniele Guarini



foto di Mario Squotti



DANZA

CENERENTOLA UNA STORIA ITALIANA...

COMPAGNIA FABULA SALTICA

10 Agosto 2021 h21:00 | Piazzale Catene, Brindisi

Collocata nell'Italia degli anni '60, teatro di mille energie creative, di volontà di riscatto e affermazione personale la nostra Cenerentola seppure subordinata alla matrigna e alle due sorellastre, conserva, intatta, la sua trasognante dolcezza, la grazia, il fascino e l'idealismo adatti al ruolo, qualità che condurranno all'immane lieto fine. Nessuna scarpetta di vetro a renderla ancora una volta succube delle scelte altrui, ma una splendida donna in grado di prendere da sola le proprie decisioni e che svela ancora una volta la sua intensa umanità. Perché Cenerentola come insegna Prokofiev "non è solo un personaggio da favola, ma un essere vivente: soffre, vive e il suo destino ci commuove sempre".

Lo spettacolo è anche un sentito omaggio all'arte di Gioacchino Rossini, le cui opere sono alternate a quelle del compositore Simone Pizzardo.

Coreografia Claudio Ronda *Assistente alla coreografia* Federica Iacuzzi *Con* Lara Ballarin, Cassandra Bianco, Laura De Nicolao, Federica Iacuzzi, Manolo Perazzi, Salvatore Palumbo, Claudio Pisa, Chiara Tosti *Musiche* Gioacchino Rossini e Simone Pizzardo *Luci, costumi e elementi scenici* Primo Antonio Petris *Assistente* Giulia Zuolo *Responsabile tecnico* Gianluca Quaglio *Produzione* Associazione Balletto città di Rovigo *Realizzato in collaborazione con il* Comune di Rovigo Teatro Sociale e Cen.Ser S.p.A, *con il contributo di* Ministero della Cultura, ArcoDanza Regione del Veneto

Ticket www.brindisiperformingarts.com



photo by Mario Squotti



DANCE

CENERENTOLA UNA STORIA ITALIANA...

COMPAGNIA FABULA SALTICA

August 10, 2021 9:00pm | Piazzale Catene, Brindisi

Set in Italy in the 1960s, place of a thousand creative energies, of desire for redemption and personal affirmation, our Cinderella, although subordinate to her stepmother and two half-sisters, preserves, intact, her dreamy sweetness, grace, charm and idealism suited to the role, qualities that will lead to the inevitable happy ending.

No glass slipper to make her once again dominated by the choices of others, but a splendid woman able to make her own decisions and who once again reveals her intense humanity. Because Cinderella as Prokofiev teaches "is not just a fairy tale character, but a living being: she suffers, she lives and her destiny always moves us".

The show is also a heartfelt tribute to the art of Gioacchino Rossini and his work is alternated with those of the composer Simone Pizzardo.

Choreographies Claudio Ronda *Choreographer Assistant* Federica Iacuzzi *With* Lara Ballarin, Cassandra Bianco, Laura De Nicolao, Federica Iacuzzi, Manolo Perazzi, Salvatore Palumbo, Claudio Pisa, Chiara Tosti *Musics* Gioacchino Rossini and Simone Pizzardo *Lights, costumes e scenic elements* Primo Antonio Petris *Assistant* Giulia Zuolo *Technical manager* Gianluca Quaglio *Production* Associazione Balletto città di Rovigo *In collaboration with* Comune di Rovigo Teatro Sociale e Cen.Ser S.p.A, *With the contribution of* Ministero della Cultura, ArcoDanza Regione del Veneto

Ticket www.brindisiperformingarts.com



foto di Riccardo Panozzo

DANZA

BALLADES COMPAGNIA FABULA SALTICA

11 Agosto 2021 h10:30 | *Casa Circondariale di Brindisi* **INDOOR**

11 Agosto 2021 h21:00 | *Piazza Orsini del Balzo, Mesagne*

Ballades è un lavoro d'impostazione contemporanea, che trova anche ispirazione dal film di un grande maestro del cinema italiano, E. Scola e dal suo *Ballando Ballando*. La balera, fa da sfondo a una non-storia che racconta la voglia della gente di ritrovarsi per sfuggire al grigiore, per sognare ed amare, mentre il corso del tempo sfuma tutto inesorabilmente. La Balera è una zona franca dove prendono vita speranze, passioni, delusioni, situazioni tragicomiche e dove gente diversa per età e provenienza sociale riesce a stare insieme sospendendo ogni differenza. Il micromondo che l'affolla è l'Italia: tipi umani che conosciamo, le loro vite, ordinarie ed appassionante, sono il filo di questo "racconto", per uno spettacolo a scena unica. La coreografia esplora in chiave ironica le atmosfere di questo luogo senza tempo, dove per una sera si può essere protagonisti e mettere in scena il personaggio che si intende recitare. Le musiche originali di P. Zambelli, che attingono dalla tradizione popolare, si arricchiscono di sonorità moderne legate al jazz e al rock esaltando l'energia delle danze, per diventare complici di questo gioco.

Coreografie Claudio Ronda *Assistente alle coreografie* Federica Iacuzzi *Con* Lara Ballarin, Laura De Nicolao, Federica Iacuzzi, Manolo Perazzi, Salvatore Palumbo, Claudio Pisa, Chiara Tosti

Musiche originali di Paolo Zambelli *Luci e suono* di Gianluca Quaglio *Produzione* Associazione Balletto Città di Rovigo *con il contributo di* Ministero della Cultura, ArcoDanza Regione del Veneto

Info: brindisiperformingarts@alphaztl.com



photo by Riccardo Panozzo

DANCE

BALLADES COMPAGNIA FABULA SALTICA

August 11, 2021 10:30am | *Casa Circondariale di Brindisi* **INDOOR**

August 11, 2021 9:00pm | *Piazza Orsini del Balzo, Mesagne*

Ballades is a work in contemporary style, which also finds inspiration from the film *Balando Balando* by a great master of Italian cinema E. Scola.

The dance hall is the backdrop to a non-story that tells the desire of people to find themselves to escape the greyness, to dream and love, while the course of time fades inexorably. *La Balera* is a free zone where hopes, passions, disappointments, tragicomic situations come to life and where people from different ages and social origins manage to stay together, suspending all differences. Italy is where the microworld is set: human types we know, their lives, ordinary and passionate, are the thread of this "story", for a show with a single scene. The choreography explores the atmosphere of this timeless place in an ironic key, where for one evening you can be the protagonists and stage the character you intend to play. The original music by P. Zambelli, which draws from popular tradition, is enriched with modern sounds related to jazz and rock, enhancing the energy of the dances, to become partners in this game.

Choreographies Claudio Ronda *Assistant to the choreography* Federica Iacuzzi *With* Lara Ballarin, Laura De Nicolao, Federica Iacuzzi, Manolo Perazzi, Salvatore Palumbo, Claudio Pisa, Chiara Tosti *Musics* Paolo Zambelli *Light* Gianluca Quaglio *Production* Associazione Balletto città di Rovigo *with the contribution of* Ministero della Cultura, ArcoDanza Regione del Veneto

Info: brindisiperformingarts@alphaztl.com



foto di Yulia Longo

TEATRODANZA

SIGNORINA DEMODÈ di e con VALENTINA ELIA

12 Agosto 2021 h10:30 | Casa Circondariale di Brindisi **INDOOR**

Signorina Demodè è una presenza ironica e leggera, con sé ha una valigia, la apre e il suo mondo si anima.

Gioacchino è una presenza misteriosa.

Entrambe presenze dal profumo elegante e retrò. Si incontrano e . . .

Una storia a tratti esilarante e a tratti toccante, raccontata con il corpo e l'espressività, tra poesia e ironia, sogno e realtà, con quel fascino che il cinema muto emana.

Uno spettacolo senza parole e che lascia senza parole, semplice ma non banale, leggero e profondo al tempo stesso.

Le musiche, di cui alcune originali, fanno da tappeto sonoro.

Uno spettacolo per tutti i palati, che in questo eccesso di verbalità quotidiana ci mette in una posizione profonda di ascolto senza doverne cogliere le parole ma avendone ben chiaro il sentire.

Regia Valentina Elia

Musiche originali di Mirko Lodedo





photo by Yulia Longo

DANCETHEATER

SIGNORINA DEMODÈ by and with **VALENTINA ELIA**

August 12, 2021 10:30am | *Casa Circondariale di Brindisi* **INDOOR**

Signorina Demodè is an ironic and light presence, she has a suitcase with her, opens it and her world comes alive.

Joachim is a mysterious presence.

Both presences with an elegant and retro scent. They meet and...

A story sometimes hilarious and sometimes touching, told through the body and expressiveness, between poetry and irony, dream and reality, with that charm that silent cinema emanates.

A show without words and that leaves you speechless, simple but not trivial, light and profound at the same time.

The music, some of which are original, act as a sound carpet.

A show for everybody, which in this excess of daily verbalism puts us in a profound position to listen without having to grasp the words but having a clear sense of what they are.

Direction by Valentina Elia

Original music by Mirko Lodedo





foto di Gennaro Guida

DANZA

PERFECT ILLUSION ALPHAZTL COMPAGNIA D'ARTE DINAMICA

17 Agosto 2021 h21:00 | *Piazza Orsini del Balzo, Mesagne*

Perfect illusion è una storia che ne racchiude tante, troppe, sui disturbi alimentari: bulimia e anoressia. Rappresenta un contatto con queste realtà nascoste ai nostri sguardi ma che sono presenti nella vita di molti e forse non lo sappiamo. Racconta le verità celate e la visione distorta di un corpo che si dimena, stremato dalla battaglia con se stesso. Accendiamo una luce nella contrapposizione tra ciò che una persona affetta da disturbi alimentari crede di vedere di sé e ciò che realmente è agli occhi di tutti. In scena c'è solo un danzatore che dà voce a un dramma silenzioso, soffocato dai sensi di colpa. Un viaggio intimo, sordo, nel dolore e nella fragilità di un'illusione perfetta.

Regia e coreografia Francesco Biasi

Tutor Vito Alfarano

Co-produzione AlphaZTL Compagnia d'Arte Dinamica & ResExtensa Dance Company

Info: brindisiperformingarts@alphaztl.com





photo by Gennaro Guida

DANCE

PERFECT ILLUSION ALPHAZTL COMPAGNIA D'ARTE DINAMICA

August 17, 2021 9:00pm | *Piazza Orsini del Balzo, Mesagne*

Perfect illusion is a story that contains many, too many references about eating disorders: bulimia and anorexia. It represents a contact with these realities hidden from our eyes but which are present in the life of many people and perhaps we do not know. It tells the hidden truths and the distorted vision of a writhing body, exhausted by the battle with itself. We turn on a light in the contrast between what a person with an eating disorder thinks he sees of himself and what he really is in everyone's eyes. On stage there is only a dancer who gives voice to a silent drama, suffocated by feelings of guilt.

An intimate, deaf journey into the pain and fragility of a perfect illusion.

Direction and coreography Francesco Biasi

Tutor Vito Alfarano

Co-production AlphaZTL Compagnia d'Arte Dinamica & ResExtensa Dance Company

Info: brindisiperformingarts@alphaztl.com





foto di Sabrina Cirillo

TEATRODANZA

REMEMBER MY (LOST) FAMILY CORNELIA

17 Agosto 2021 h21:00 | *Piazza Orsini del Balzo, Mesagne*

Un amore che non si riconosce più, il confronto violento con un padre e gli abbracci mancati di una madre sono le tragedie con cui questa famiglia deve convivere fino ad appassire. Un vuoto profondo che viene alleviato nella speranza di un ricongiungimento familiare, a prescindere dai vecchi vissuti.

La performance, pensata come un trittico, narra il ciclo vitale di una famiglia che vive la separazione dei genitori come una rottura emotiva che muta e capovolge il proprio essere, dove gli incontri mettono in discussione le proprie relazioni.

Regia e coreografia Nicolas Grimaldi Capitello

Assistente e videomaker Nyko Piscopo

Con Eleonora Greco, Nicolas Grimaldi Capitello e Francesco Russo

Assistente Sibilla Celesia

Residenze Teatri Associati della Campania/Residenza MU.D; Inteatro Residenze

Con il sostegno di Mittelfest e Vetrina della giovane danza d'autore/ANTICORPI XL

Co-produzione Fondazione Teatro Comunale Città di Vicenza/Festival Danza in Rete

Info: brindisiperformingarts@alphaztl.com



photo by Sabrina Cirillo

DANCETHEATER

REMEMBER MY (LOST) FAMILY CORNELIA

August 17, 2021 9:00pm | *Piazza Orsini del Balzo, Mesagne*

A love that is no longer recognized, the violent confrontation with a father and the missed hugs of a mother are the tragedies this family has to live with until they wither. A profound emptiness that is alleviated in the hope of family reunification, regardless of old experiences.

The performance, conceived as a triptych, narrates the life cycle of a family that experiences the separation of parents as an emotional break that changes and overturns its being, where encounters question their relationships.

Direction and Choreography Nicolas Grimaldi Capitello

With Eleonora Greco, Nicolas Grimaldi Capitello e Francesco Russo

Assistant and videomaker Nyko Piscopo

Assistant Sibilla Celesia

Residences Teatri Associati della Campania/Residenza M.U.D.; Inteatro Residenze

With the support of Mittelfest and Vetrina della giovane danza d'autore/ANTICORPI XL

Co-production Fondazione Teatro Comunale Città di Vicenza/Festival Danza in Rete

Info: brindisiperformingarts@alphaztl.com



ALPHAZTL

La AlphaZTL Compagnia d'Arte Dinamica è nata a Brindisi nell'ottobre del 2015 grazie alla volontà del coreografo Vito Alfarano di voler portare in Puglia la sua esperienza artistica maturata negli ultimi 17 anni di lavoro in giro per il mondo. La AlphaZTL, come indica il significato rinchiuso nel suo nome, vuole abbattere quelle barriere che non permettono l'integrità sociale. Lo scopo è quello di dare voce a minoranze, a volte oggetto di pregiudizi, facendo arrivare l'eco quanto più lontana possibile: Alpha = prefisso di origine greca che indica rispetto al termine cui viene apposto valore di negazione, mancanza e privazione (alfa privativo); Z.T.L. = zona a traffico limitato. La AlphaZTL realizza progetti artistici che vedono la danza e altre forme di espressioni artistiche, svilupparsi attraverso argomentazioni legate a tematiche sociali come la violenza sulla donna, isolamento, detenzione, sordità, immigrazione, autismo e Sindrome di Down attraverso il laboratorio Oltre i confini, che ha la finalità di fornire ai partecipanti gli strumenti per una migliore conoscenza del sé, come singolo individuo e in relazione con gli altri. La AlphaZTL, infatti, svolgendo attività laboratoriali in contesti ai margini (casa circondariale, istituti di recupero, centri diurni) ha maturato così tanta e significativa esperienza che riesce a creare empatia con i partecipanti ai laboratori d'arte nel sociale mettendo in luce l'uomo che vive nei luoghi ai margini che, quindi, suscita "emozione collettiva". L'arte, seguita da una corretta metodologia, dà la possibilità di scavare a fondo alle persone tirando fuori il lato più sensibile di ognuno. La AlphaZTL fa della diversità un punto di forza trasformando l'esclusione in inclusione. L'obiettivo, con i suoi progetti, è quello di fare conoscenza e dove c'è conoscenza i pregiudizi svaniscono. La AlphaZTL crede fortemente nelle collaborazioni, infatti i propri progetti sono realizzati grazie alla sensibilità, professionalità e sinergia di numerosi artisti. La AlphaZTL è nell'elenco del terzo settore della Regione Puglia Sezione Garante Detenuti e fa parte del Coordinamento Nazionale di Teatro in Carcere, del Coordinamento Teatro in Carcere della Puglia e Basilicata ed è membro del Disability Pride Network.

 alphaztl
 alphaztl_vito_alfarano
 www.alphaztl.com





ALPHAZTL

The AlphaZTL Compagnia d'Arte Dinamica was formed in Brindisi in October 2015 thanks to the will of the choreographer Vito Alfarano to bring to Puglia his 17 years artistic experience of working around the world. The AlphaZTL, as the name suggests, wants to break down those barriers that do not allow social integrity. The aim is to give a voice to minorities, sometimes subjected to prejudices, by making the echo reached as far away as possible: Alpha = prefix of Greek origin which indicates the value of negation, lack and deprivation; Z.T.L. = restricted traffic area. AlphaZTL carries out artistic projects that see dance and other forms of artistic expression, developing through topics related to social issues such as violence against women, isolation, detention, deafness, immigration, autism and Down Syndrome through the laboratory Oltre i Confini (Beyond the borders), which aims to provide participants with the tools for a better knowledge of the self, as a single individual and in relationship with others. The AlphaZTL, in fact, carrying out workshops in contexts on the fringes (prisons, rehabilitation institutes, day centers) has built up so much and significant experience that it manages to create empathy with the participants in the art workshops in the social sector, highlighting that a man who lives on the edges of society which arouses "collective emotion". Art, followed by a correct methodology, gives people the opportunity to dig deeply by bringing out the most sensitive side of each one. AlphaZTL makes diversity a strength by transforming exclusion into inclusion. The goal, with its projects, is to get to know and where there is knowledge, prejudice vanishes. AlphaZTL strongly believes in collaborations, in fact its projects are realized thanks to the sensitivity, professionalism and synergy of a lot of artists. The AlphaZTL is on the list of the third sector of the Regione Puglia Sezione Garante Detenuti and is part of the Coordinamento Nazionale di Teatro in Carcere, of the Coordinamento Teatro in Carcere della Puglia e Basilicata and is a member of the Disability Pride Network.

-  alphaztl
-  alphaztl_vito_alfarano
-  www.alphaztl.com





foto di Dario Discanno

VITO ALFARANO

Direttore artistico del BRINDISI PERFORMING ARTS Festival.

Nasce a Brindisi il 15 gennaio 1978. Dal 2000 inizia la sua attività professionale come danzatore freelance e lavora con vari coreografi: Nicolas Musin, Mauro Bigonzetti, Ismael Ivo, Benjamin Millepied, Micha van Hoecke, Karl Alfred Schreiner, Yaron Shamir, etc. Come coreografo si forma a Venezia con “Choreographic Collision”, triennio 2008-10 di studio e ricerca coreografica di DanzaVenezia in collaborazione con l’Arsenale della Danza della Biennale di Venezia e la direzione di Ismael Ivo e con il GD’A Puglia 2011 (Percorso di formazione coreografica Giovane Danza d’Autore) organizzato dal Teatro Pubblico Pugliese.

Con le sue coreografie e video danza ottiene importanti riconoscimenti e vince primi premi coreografici nazionali e internazionali: in Polonia nel 2009 il GRANPRIX al “THE IV INTERNATIONAL SERGEI DIAGHILEV COMPETITION OF CHOREOGRAPHIC ART”, con la coreografia Oltre i confini con la giuria presieduta da Vladimir Malakhov; nel 2010 una menzione speciale ed il conferimento di tre medaglie dal Presidente emerito della Repubblica Italiana Giorgio Napolitano con il video danza IL MIO GRIDO realizzato con i detenuti della Casa Circondariale di Rovigo; nel 2013 a Cagliari a Cortoindanza il Premio della Critica per l’innovazione del linguaggio coreografico con la performance QUASI SORDO ... Mi piacciono i maiali; nel 2018 a Vitebsk in Bielorussia al IFMC (International Festival Modern Choreography) il Premio della Critica con la performance Viola(ta) contro la violenza sulla donna per l’attuale valore sociale; nel 2018 a Graz (Aus-

tria) al Dance on screen festival il “Best Film Awards” e a Modena la menzione speciale al CINEDANZA Festival per il valore sociale e artistico con il film danza INTANGOUT realizzato con i detenuti della Casa Circondariale di Brindisi; nel 2018, riceve il patrocinio di Amnesty International Italia, il BEST DIRECTORS’ AWARD e l’AUDIENCE CHOISE AWARD al Wild Dogs Festival in Canada con la performance di danza contemporanea e video danza dal titolo I HAVE A DREAM, realizzato con 7 richiedenti asilo del C.A.R.A. di Brindisi.

Nel 2008 inizia la costruzione di un percorso coreografico che vede la danza svilupparsi anche attraverso varie argomentazioni legate a tematiche sociali come la violenza sulla Donna, detenzione, sordità, immigrazione, autismo, Sindrome di Down e isolamento. Dal 2013 è membro del “coordinamento Nazionale di Teatro in Carcere”. Firma le coreografie per: Compagnia Fabula Saltica, Biennale Danza di Venezia, SIDance 2014 (Seoul International dance festival) in Korea del Sud, KoDance Company. Ha insegnato all’Università di danza di Cheonan in Corea del Sud; al Modem corso di perfezionamento della compagnia Zappalà Danza, Catania; al Liceo Coreutico “E. Ferdinando” di Mesagne, Brindisi; per il Network Internazionale e Pedagogia della Danza in Puglia 2017 e 2020; per il corso di formazione professionale per danzatori OCDP 2017 e 2020 a Verona; al corso di arte terapia per “ERASMUS+ PROGRAMME IN ADULT EDUCATION STRATEGIC PARTNERSHIPS“ al ÜberBrücken/ober-bridges collective all’ ART HOUSE MOUSONTURM di Francoforte. Direttore artistico di Form(a)ction Movement e Form(a)ction Choreo corsi di formazione professionale per danzatori e coreografi con QUALIFICA PROFESSIONALE riconosciuta e rilasciata dalla Regione Puglia (Avviso Pubblico n.5/FSE/2018). Nell’ottobre del 2015 costituisce a Brindisi la AlphaZTL Compagnia d’Arte Dinamica che si occupa di danza contemporanea, video, editoria , laboratori artistici nel sociale e contro la dispersione scolastica.



foto di Dario Discanno

VITO ALFARANO

Vito Alfarano was born in Brindisi (Italy) on 15th January 1978. From 2000 he began his professional activity as a freelancer dancer and worked with various choreographers: Nicolas Musin, Mauro Bigonzetti, Ismael Ivo, Benjamin Millepied, Micha van Hoecke, Karl Alfred Schreiner, Yaron Shamir, etc. As choreographer he studied: in Venice with "Choreographic Collision", three-year period 2008-10 of choreographic research of Danzavenezia in collaboration with the Arsenale della Danza della Biennale di Venezia and the direction of Ismael Ivo; GD'A Puglia 2011 (Choreographic training course Giovane Danza d'Autore) organized by the Teatro Pubblico Pugliese. With his choreographies and dance videos he obtained important awards and won the following, first national and international choreographic awards: in 2009, in 2009 GRAN-PRIX at "THE IV INTERNATIONAL SERGEI DIAGHILEV COMPETITION OF CHOREOGRAPHIC ART", with the choreography Oltre i confini (Beyond the borders) with the jury chaired by Vladimir Malakhov; in 2010 with the video dance IL MIO GRIDO (MY SHOUT), made with the inmates of the Prison in Rovigo, he received a special mention and the award of three medals by the President of the Italian Republic Giorgio Napolitano; in Cagliari at Cortoindanza Festival in 2013 the Critics Award with the performance QUASI SORDO ... Mi piacciono i maiali (ALMOST DEAF ... I like pigs) for the innovation of the choreographic language; in Belarus the Critics Award at the IFMC 2018 (International Festival Modern Choreography) in Vitebsk with the performance Viola(-ta), about violence against women for their current social value; in 2018 in Graz (Aus-

tria) the "Best Film Awards" with the dance movie INTANGOUT realized with the inmates of the Prison in Brindisi; the patronage of Amnesty International Italy in 2018 for the performance of contemporary dance and dance video entitled I HAVE A DREAM, made with 7 asylum seekers of the C.A.R.A. (Reception Center for Asylum Seekers) of Brindisi, inspired by Martin Luther King speech.

In 2008 he began the construction of a choreographic path that sees dance develop through different ways related to social topics such as violence against women, detention, deafness, immigration and Down Syndrome. Since 2013 he is being a member of the "National Coordination of Theatre in Prison". He makes the choreography for: Company Fabula Saltica, Biennale Dance in Venice with the artistic direction of Ismael Ivo, SIDance 2014 (Seoul International dance festival) in South Korea, KoDance Company of Silvia Marti. From 2015 he is being the director of his dance company "AlphaZ-TL Company of Dynamic Art" based in Brindisi (Italy), which deals with contemporary dance, video art, publishing and artistic laboratory in certain social environments. As a director of art and dance videos, his works are spread over 60 films and screen dance festivals throughout the world. The production SPAZILIBERI is a traveling exhibition of Art in the Social, which exposes through photos, installations, video dance, documentaries some of his artistic works carried out in the last ten years with the inmates of the Prisons in Rovigo and Brindisi, with psychiatric patients of REMS (Residence for the Implementation of Security Measures of Detentives), with immigrants, with Down Syndrome children. A path aimed to sensitizing the visitor: where there is knowledge, prejudice vanishes. He was a teacher at: Cheonan Dance University in South Korea; at the Modern specialization course of the company Zappalà Danza, Catania (Italy); at the "E. Ferdinando" of Mesagne, Brindisi (Italy); for the International Network and Pedagogy of Dance in Puglia (Italy); for the OCDP (Oliva Contemporary Dance Project) course, Verona (Italy); "A way of social inclusion" Art & Therapy, an Erasmus + project, Frank-

COME RAGGIUNGERCI

ASD Cedas Avio

Brindisi



Piazzale Catene

Brindisi



Parco del Tommaseo

Brindisi



Piazza Orsini del Balzo

Mesagne



Nuovo Teatro Verdi

Brindisi



Sottopasso via Appia

Brindisi



SPONSOR



Camera di Commercio
Brindisi



CONFINDUSTRIA BRINDISI
Giovani Imprenditori





Alpha**ZTL**

Compagnia d'Arte Dinamica

bpa

Brindisi Performing Arts

www.alphaztl.com

www.brindisiperformingarts.com

